

Die **DEUTSCHE WELLE (DW)** ist der Auslandsrundfunksender Deutschlands. DW-RADIO, DW-TV und DW-WORLD.DE sind weltweit präsent in 30 Sprachen.

Öffentlicher Teilnahmewettbewerb nach VOL

1. Durchführung einer Ausschreibung nach VOL/A in 2005 für das Projekt *Aufgabenverlagerung der Mess- und Empfangsstation Bockhacken* für die Deutsche Welle in Bonn im Wege eines Verhandlungsverfahrens mit vorgeschaltetem öffentlichen Teilnahmewettbewerb.
2. Vergabestelle: Deutsche Welle
Zentraleinkauf und Logistik
Kurt-Schumacher-Str. 3
D - 53113 Bonn
Tel.: +49-228/429-2342
Fax: +49-228/429-2350
E-Mail: ze@dw-world.de
3. Art der Leistungen: Die Aufgaben der Mess- und Empfangsstation (MES) in Bockhacken sollen ins Funkhaus der Deutschen Welle (DW) in Bonn verlagert werden. In der Mess- und Empfangsstation Bockhacken werden im Schichtbetrieb ganztägig 24 Stunden am Tag die termin- und zielgebietsgerechte Ausstrahlung sowie die technische Qualität aller Deutsche Welle Hörfunk- und Fernsehprogramme (inkl. German TV) überprüft und dokumentiert. Bei erkannten Störungen werden die zuständigen Stellen informiert und die Störungsbeseitigung wird koordiniert. Zudem werden dort die Ausbreitungseigenschaften für Signale im Kurzwellen (KW)-Bereich inkl. der digitalen Kurzwelle im Rahmen des Digital Radio Mondial (DRM) untersucht.
4. Die Ausschreibung umfasst 2 Teillöse:
 - Verlagerung des Satelliten Monitoring-Equipments von der MES Bockhacken ins Funkhaus Bonn:
Umzug u. a. von vier Satelliten-Monitoring Mess-Systemen (zyklische Messung und Analyse des Transportstroms sowie der Audio- und Video-Qualität mit Alarmgabe bei Störungen), einer zugehörigen Monitoring-Zentrale zur Entgegennahme / Weiterleitung, Dokumentation und Auswertung der Störungen, eines Metropolenradio-Überwachungs-Systems (automatische Abfrage der Überwachungssysteme in den einzelnen Metropolen per Telefonleitung), eines SAT-Zuspiel-Steuerungssystems (automatisierte Verteilung der DW-Programmschienen zu Relaisstationen und Rebroadcastern) sowie eines Audio-Überwachungsplatzes mit vorgeschaltetem Audio-Koppelfeld. Die erforderlichen Satelliten-Spiegel sind auf dem Funkhausdach der Deutschen Welle in Bonn vorhanden.
 - Realisierung der Fernbedienbarkeit des Kurzwellen-Monitoring Equipments vom Funkhaus Bonn aus:
Herstellen u. a. der Fernbedienbarkeit eines Sichtfunkpeilsystems (zur Identifizierung von KW-Sendestationen), von vier Ausblendgeräten (zur Ausblendung von KW-Stationen, die auf gleicher Frequenz senden), von KW- und DRM-Messplätzen mit Antenneneingangs- sowie Audioausgangs-Koppelfeld.
5. Der/die Bieter übernehmen als Generalunternehmer für den Umzug und/oder die Herstellung der Fernbedienbarkeit die Planung und die Ausführung mit Installation der zentralen Technik in einem Geräteraum, Errichtung von drei Arbeitsplätzen in einem Monitoringraum bzw. der Be-

triebszentrale der DW, die Inbetriebnahme inkl. aller notwendigen Verkabelungen sowie die betriebsfertige Abnahme und Übergabe inkl. der Dokumentation.

Weitere Grundanforderungen:

- Anbindung der Arbeitsplätze unter Nutzung der im Funkhaus zur Verfügung stehenden techn. Infrastruktur LAN (TCP/IP), WAN (ISP), Telekommunikation (HICOM 300), Programm-Verteil-Anlage (PVA) und Leitungsnetz (Kupfer und Glasfaser).
- Einsatz von Standard-Technologien, Produkten und Schnittstellen auf dem neuesten Stand der Technik.
- hohe System-Verfügbarkeit.

Die Auftragsvergabe und Abwicklung soll in 2005 erfolgen.

6. Dem Teilnahmeantrag sind beizufügen:
 - Ein aktueller Handelsregisterauszug (höchstens 12 Monate alt).
 - Jeweils bezogen auf die letzten drei Jahre
 - eine Erklärung über den Gesamtumsatz des Unternehmens / der Organisation,
 - eine Erklärung über den Umsatz bezüglich der besonderen Leistungsart, die Gegenstand der Vergabe ist,
 - eine Aufstellung der Anzahl der beschäftigten Mitarbeiter.
 - Bieter müssen Referenzen über die Realisierung von ähnlichen Projekten mit folgenden Bestandteilen nachweisen:
 - Erfahrung mit Aufbereitung, Verteilung und messtechnischer Beurteilung von SAT-ZF-Signalen sowie Kenntnisse der Analyse von DVB-Transportströmen.
 - Erfahrung mit Aufbereitung, Verteilung und messtechnischer Beurteilung von fernübertragenen Audio-Signalen.
 - Erfahrung mit Fernsteuerung von komplexem technischen Equipment via RS232 / IP wie z. B. von Koppelfeldern (HF und NF) und Messgeräten.
 - Erfahrung mit der Erstellung von Fernbedien-Software.
 - Kenntnisse von Kurzwellen-Empfang und -Analyse.
 - Erfahrung mit Errichtung und Anbindung von ergonomischen Abhör-, Mess- und Analyse-Arbeitsplätzen.
 - Erfahrungen und Kenntnisse im Broadcast-Umfeld.
7. Leistungsfähige Unternehmen, die an der Ausschreibung teilnehmen wollen, werden gebeten, ihre Bewerbung schriftlich mit den geforderten Unterlagen bis zum **30. Mai 2005 um 12.00 Uhr** einzureichen.
8. Die Versendung der Bekanntmachung an das Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaft erfolgte am 21. April 2005.
9. Ein Anspruch auf Beteiligung am Wettbewerb besteht nicht. Auskünfte darüber, ob dem Antrag auf Beteiligung entsprochen wird, können nicht erteilt werden. Zu der Ausschreibung werden max. 8 Bieter zugelassen.
10. Die für die Nachprüfung zuständige Stelle ist gem. § 18 VgV die Vergabekammer des Bundes beim Bundeskartellamt, Kaiser-Friedrich-Strasse 16, D- 53113 Bonn.
11. Datum: 25. April 2005



DEUTSCHE WELLE
53110 Bonn · Deutschland